

Deutsche Bahn AG * Caroline-Michaelis-Str. 5-11 * D-10115 Berlin

Fonderia Corrà S.p.A.
Via Cal Piccole 28
31044 Montebelluna
Italien

Deutsche Bahn AG
Vorstandsressort Technik und Umwelt
Qualitätssicherung Schienenfahrzeuge
und Ersatzteile (TEF4)
Caroline-Michaelis-Strasse 5-11
10115 Berlin
www.deutschebahn.com

Ivonne Staudy
Telefon 30 297-56586
Telefax 69 265-20106
Ivonne.staudy@deutschebahn.com
Zeichen TEF4.Sy

24.03.2015

Herstellerbezogene Produktqualifikation

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Anlage erhalten Sie das Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 1522015.

Grundlagen der Qualifikation:

- Antrag zur Verlängerung der Herstellerbezogenen Produktqualifikation vom 09.01.2012
- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am 10.07. und 11.07.2012
- Ergebnisse der Produktprüfungen durch Prüflabor OMECO s.r.l., Prüfberichte Nr.: SPT/1556/12 vom 31.10.2012, SPT/0470/13 und SPT/0471/13 vom 29.03.2013, SND/0858/13 und SND/0859/13 vom 31.07.2013
- Abschlussbericht 057/01915/12 vom 20.03.2015

Einschränkungen:

- Ausgenommen sind Produkte, die durch gesonderte Bahnnormen beschrieben sind und eine separate Herstellerbezogenen Produktqualifikation verlangen, z.B. gegossene Bremsscheiben nach BN 918 278.
- Bei vereinbarten zerstörungsfreien Prüfungen sind die entsprechenden Regelwerke einzuhalten, z.B. EN ISO 9712.
- Für die Ausführung von Schweißarbeiten an Produkten der Deutschen Bahn AG oder deren Unterlieferanten ist eine Eignungsbescheinigung zum Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach EN 15085-2 und DB AG-Richtlinie 951 erforderlich.
- Externe Wärmebehandlungen dürfen ausschließlich bei durch die Deutsche Bahn AG qualifizierten Firmen durchgeführt werden.

Die Geltungsdauer der Qualifikation beträgt 3 Jahre vom Zeitpunkt der Erteilung an gerechnet.

Folgende Leistungen sind kostenpflichtig:

- Neuausstellung eines Zertifikats aufgrund Eigentümerwechsel, Änderung des Firmennamens oder des Geltungsbereichs
- zusätzliche Zertifikate in Englisch oder Französisch (pro Satz 3 Stück).

Falls auf Grund von Qualitätsproblemen der aktuelle Status der Herstellerbezogenen Produktqualifikation in Zweifel gezogen wird oder missachtet ein Hersteller wichtige Bedingungen der Qualifikation, kann die Qualifikation entzogen werden.

Qualitätssicherung und Güteprüfung

Die Herstellerbezogene Produktqualifikation schließt eine Lieferantenbeurteilung des Herstellers nicht ein.

Die Durchführung einer eventuell notwendigen Lieferantenbeurteilung ist mit dem Einkauf der DB AG abzustimmen.

Mit freundlichen Grüßen
Deutsche Bahn AG

i. V. 
Pietschmann

i. A. 
Staudy

Anlage: Zertifikat (3x)

Herstellerbezogene Produktqualifikation

zur Fertigung von Produkten für Schienenfahrzeuge

Der Hersteller

Fonderia Corrà S.p.A.
Via Cal Piccole 28
31044 Montebelluna
Italien

ist für die Fertigungsschritte

Gießen

zur Herstellung von

Radsatzlagergehäusen, -gehäuseringen und -deckeln
aus Gusseisen mit Kugelgraphit gemäß
DB BN 918 058 und DIN EN 1563

qualifiziert.

Verwendetes Herstellerzeichen



Grundlagen der Qualifikation:

- Antrag zur Verlängerung der Herstellerbezogenen Produktqualifikation vom 09.01.2012
- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am 10.07. und 11.07.2012
- Ergebnisse der Produktprüfungen durch Prüflabor OMECO s.r.l., Prüfberichte Nr.: SPT/1556/12 vom 31.10.2012, SPT/0470/13 und SPT/0471/13 vom 29.03.2013, SND/0858/13 und SND/0859/13 vom 31.07.2013
- Abschlussbericht 057/01915/12 vom 20.03.2015


Einschränkungen:

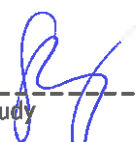
- nur gültig in Zusammenhang mit dem Schreiben TEF 4.Sy vom 24.03.2015

Geltungsdauer der Qualifikation: **April 2018**

Deutsche Bahn AG
Vorstandsressort Technik und Umwelt
Qualitätssicherung Schienenfahrzeuge
und Ersatzteile (TEF4)

Berlin, 24.03.2015

i.V. 
Pietschmann

i.A. 
Staudy